

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 667/2014**z dne 13. marca 2014****o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s postopkovnimi pravili glede kazni, ki jih repozitorijem sklenjenih poslov naloži Evropski organ za vrednostne papirje in trge, vključno s pravili glede pravice do obrambe in začasnimi določbami****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov ⁽¹⁾ ter zlasti člena 64(7) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 648/2012 pooblašča Komisijo za določitev postopkovnih pravil za izvajanje pooblastila za naganje glob ali periodičnih denarnih kazni s strani Evropskega organa za vrednostne papirje in trge (ESMA) repozitorijem sklenjenih poslov in osebam, ki sodelujejo v repozitorijih sklenjenih poslov. Pri izvajanju te uredbe bi bilo treba upoštevati organizacijska pravila agencije ESMA, ki so določena v Uredbi (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, vključno z zlasti prenosom nekaterih jasno opredeljenih nalog in odločitev na notranje odbore ali komisije v skladu s členom 41 Uredbe (EU) št. 1095/2010, pri čemer se v celoti upoštevajo pravice do obrambe oseb, ki so predmet preiskave, ter načelo kolegialnosti, ki ureja dejavnosti ESME.
- (2) Pravico do izjasnitve je priznana v Listini o temeljnih pravicah. Da bi se spoštovale pravice do obrambe repozitorijem sklenjenih poslov in drugih oseb, ki so predmet postopkov agencije ESMA, ter da bi se zagotovilo, da ta pri sprejemanju odločitev o izvršitvi upošteva vsa ustrezna dejstva, bi morala ESMA slišati izjave zadevnih repozitorijem sklenjenih poslov oziroma vseh drugih zadevnih oseb. Osebam, ki so predmet preiskave, bi morala biti zato odobrena pravica, da predložijo pisne pripombe kot odziv na poročila o ugotovitvah, ki jih izdala preiskovalni uradnik in ESMA, tudi v primerih vsebinskih sprememb prvotnega poročila o ugotovitvah.
- (3) Potem ko repozitoriji sklenjenih poslov predložijo pisne pripombe preiskovalnemu uradniku, se vsa dokumentacija, vključno s temi pripombami, predloži agenciji ESMA. Vendar se lahko zgodi, da nekateri elementi pisnih pripomb, ki jih repozitorij sklenjenih poslov predloži preiskovalnemu uradniku ali agenciji ESMA, niso dovolj jasni ali podrobni in jih mora repozitorij sklenjenih poslov dodatno obrazložiti. Če preiskovalni uradnik ali ESMA meni, da je to potrebno, se lahko repozitorij sklenjenih poslov ali oseba, ki je predmet preiskave, povabi na pogovor, da pojasni te elemente.
- (4) Pravica vsake osebe, da ima vpogled v svojo dokumentacijo, ob spoštovanju legitimnih interesov zaupnosti ter poklicne in poslovne tajnosti, je priznana v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije. Člena 64(5) in 67 Uredbe (EU) št. 648/2012 določata, da so osebe, ki so predmet postopkov agencije ESMA, upravičene do vpogleda v dokumentacijo agencije ESMA ob upoštevanju legitimnega interesa drugih oseb glede varstva njihovih poslovnih skrivnosti in osebnih podatkov. Pravica do vpogleda v dokumentacijo ne bi smela zajemati zaupnih informacij.
- (5) Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽³⁾ določa podrobna pravila v zvezi z zastaralnimi roki, kadar mora Komisija podjetju naložiti globo v skladu s členom 101 ali 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Veljavna zakonodaja držav članic prav tako določa pravila za zastaralne roke, in sicer posebej v zvezi z vrednostnimi papirji ali na splošno v splošni upravni zakonodaji držav članic. Zato je primerno, da pravila o zastaralnih rokih temeljijo na skupnih značilnostih iz navedenih nacionalnih pravil in iz zakonodaje Unije.

⁽¹⁾ UL L 201, 27.7.2012, str. 1.

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) in o spremembi Sklepa št. 716/2009/ES ter razveljavitvi Sklepa Komisije 2009/77/ES (UL L 331, 15.12.2010, str. 84.).

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, 4.1.2003, str. 1).

- (6) Uredba (EU) št. 648/2012 in ta uredba se nanašata na časovna obdobja in datume. To na primer velja pri določanju zastaralnih rokov za nalaganje in izvrševanje kazni. Da se omogoči pravilen izračun teh obdobj, je primerno uporabiti pravila, ki že obstajajo znotraj zakonodaje Unije za akte Sveta in Komisije, kot je določeno v Uredbi (EGS, Euratom) št. 1182/71 Sveta ⁽¹⁾ za akte Sveta in Komisije.
- (7) V členu 68(4) Uredbe (EU) št. 648/2012 je določeno, da so kazni, ki jih naloži ESMA v skladu s členoma 65 in 66 navedene Uredbe, izvršljive in da izvršbo urejajo pravila civilnega postopka, ki veljajo v državi, na ozemlju katere se opravi izvršba. Ustrezni zneski se dodelijo splošnemu proračunu Unije.
- (8) Zaradi potrebe po takojšnjem izvajanju učinkovitih dejavnosti za nadzor in izvrševanje mora ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina

Ta uredba določa postopkovna pravila v zvezi z globami in periodičnimi denarnimi kaznimi, ki jih Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA) naloži repozitorijem sklenjenih poslov ali drugim osebam, ki so predmet raziskovalnih in izvršilnih postopkov ESME, vključno s pravicami do obrambe in zastaralnimi roki.

Člen 2

Pravica izjasniti se pred preiskovalnim uradnikom

1. Ob zaključku preiskave in pred predložitvijo dokumentacije agenciji ESMA v skladu s členom 3(1) preiskovalni uradnik osebo, ki je predmet preiskave, pisno obvesti o svojih ugotovitvah in ji omogoči, da predloži pisne pripombe v skladu z odstavkom 3. V poročilu o ugotovitvah so opisana dejstva, ki lahko predstavljajo eno ali več kršitev, navedenih v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 648/2012, ter oteževalni ali olajševalni dejavniki teh kršitev.
2. V poročilu o ugotovitvah je določen razumen rok, v katerem lahko oseba, ki je predmet preiskave, predloži pisne pripombe. Preiskovalni uradnik ni zavezan upoštevati nobenih pisnih pripomb, prejetih po poteku tega roka.
3. V pisnih pripombah, ki jih predloži, lahko oseba, ki je predmet preiskave, navede vsa njej znana dejstva, relevantna za njeno obrambo. Kot dokazilo za navedena dejstva priloži vso ustrezno dokumentacijo. Predlaga lahko, da preiskovalni uradnik zasliši druge osebe, ki lahko potrdijo dejstva, navedena v pripombah, ki jih je predložila oseba, ki je predmet preiskave.
4. Preiskovalni uradnik lahko osebo, na katero je bile naslovljene poročilo o ugotovitvah, tudi povabi, da se udeleži ustne obravnave. Osebam, ki so predmet preiskave, lahko pomagajo njihovi odvetniki ali druge usposobljene osebe, ki jim to dovoli preiskovalni uradnik. Ustne obravnave niso javne.

Člen 3

Pravica izjasniti se pred agencijo ESMA v zvezi z globami in nadzornimi ukrepi

1. Popolna dokumentacija, ki jo preiskovalni uradnik predloži agenciji ESMA, vsebuje vsaj naslednje dokumente:
 - izvod poročila o ugotovitvah, naslovljen na repozitorij sklenjenih poslov ali osebo, ki je predmet preiskave,
 - izvod pisnih pripomb repozitorija sklenjenih poslov ali osebe, ki je predmet preiskave,
 - zapisnik z morebitnih ustnih obravnav.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS, Euratom) št. 1182/71 z dne 3. junija 1971 o določitvi pravil glede rokov, datumov in iztekov rokov (UL L 124, 8.6.1971, str. 1).

2. Če ESMA meni, da dokumentacija, ki jo je predložil preiskovalni uradnik, ni popolna, jo pošlje nazaj preiskovalnemu uradniku skupaj z utemeljeno zahtevo po dodatnih dokumentih.
3. Če ESMA na podlagi popolne dokumentacije meni, da se za dejstva, opisana v poročilu o ugotovitvah, zdi, da ne pomenijo kršitve v smislu Priloge I k Uredbi (EU) št. 648/2012, sprejme odločitev, da primer zaključi, in osebe, ki so predmet preiskave, o tej odločitvi uradno obvesti.
4. Če se ESMA ne strinja z ugotovitvami preiskovalnega uradnika, osebam, ki so predmet preiskave, predloži novo poročilo o ugotovitvah.

V poročilu o ugotovitvah je določen razumen rok, v katerem lahko osebe, ki so predmet preiskave, predložijo pisne pripombe. ESMA pri sprejemanju odločitve o obstoju kršitve in o nadzornih ukrepih ter o naložitvi globe v skladu s členoma 65 in 73 Uredbe (EU) št. 648/2012 ni zavezana upoštevati nobenih pisnih pripomb, prejetih po poteku tega roka.

ESMA lahko osebe, ki so predmet preiskave in na katere je bilo naslovljeno poročilo o ugotovitvah, tudi povabi, da se udeležijo ustne obravnave. Osebam, ki so predmet preiskave, lahko pomagajo njihovi odvetniki ali druge usposobljene osebe, ki jih odobri ESMA. Ustne obravnave niso javne.

5. Kadar ESMA soglaša z vsemi ali zgolj z nekaterimi ugotovitvami preiskovalnega uradnika, o tem ustrezno obvesti osebo, ki je predmet preiskave. Takšno obvestilo bo vsebovalo primeren rok, v katerem lahko oseba, ki je predmet preiskave, predloži pisne pripombe. ESMA pri sprejemanju odločitve o obstoju kršitve in o nadzornih ukrepih ter o naložitvi globe v skladu s členoma 65 in 73 Uredbe (EU) št. 648/2012 ni zavezana upoštevati nobenih pisnih pripomb, prejetih po poteku tega roka.

ESMA lahko osebe, ki so predmet preiskave in na katere je bilo naslovljeno poročilo o ugotovitvah, tudi povabi, da se udeležijo ustne obravnave. Osebam, ki so predmet preiskave, lahko pomagajo njihovi odvetniki ali druge usposobljene osebe, ki jim to dovoli ESMA. Ustne obravnave niso javne.

6. Če ESMA odloči, da je oseba, ki je predmet preiskave, storila eno ali več kršitev iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 648/2012, in sprejme odločitev o naložitvi globe v skladu s členom 65, o takšni odločitvi nemudoma obvesti osebo, ki je predmet preiskave.

Člen 4

Pravica izjasniti se pred agencijo ESMA v zvezi s periodičnimi denarnimi kaznimi

Pred sprejetjem odločitve o naložitvi periodične denarne kazni v skladu s členom 66 Uredbe (EU) št. 648/2012, ESMA osebi, ki je predmet postopka, predloži poročilo o ugotovitvah, v katerem so navedeni razlogi, ki utemeljujejo naložitev denarne kazni, ter znesek denarne kazni za vsak dan neizpolnjevanja zahtev. V poročilu o ugotovitvah je določen rok, v katerem lahko zadevna oseba poda pisne pripombe. ESMA pri odločanju o periodični denarni kazni ni zavezana upoštevati nobenih pisnih pripomb, prejetih po preteku tega roka.

Potem ko je repozitorij sklenjenih poslov oziroma zadevna oseba upoštevala zadevne odločitve iz člena 66(1) Uredbe (EU) št. 648/2012, se periodična denarna kazen ne more več naložiti.

Odločitev o periodični denarni kazni pomeni pravno podlago in razloge za odločitev, znesek in datum začetka plačevanja periodične denarne kazni.

ESMA lahko osebo, ki je predmet postopka, tudi povabi, da se udeleži ustne obravnave. Osebi, ki je predmet postopka, lahko pomagajo njeni odvetniki ali druge usposobljene osebe, ki jim to dovoli ESMA. Ustne obravnave niso javne.

Člen 5

Vpogled v dokumentacijo in uporaba dokumentov

1. ESMA na zahtevo osebam, ki jim je preiskovalni uradnik ali ESMA poslala poročilo o ugotovitvah, dovoli vpogled v dokumentacijo. Vpogled se dovoli po uradnem obvestilu o poročilu o ugotovitvah.

2. Dokumentacija, do katere se omogoči vpogled v skladu z odstavkom 1, se lahko uporablja samo v sodnih ali upravnih postopkih v zvezi z uporabo Uredbe (EU) št. 648/2012.

Člen 6

Zastaralni roki za naložitev kazni

1. Za pooblastila, podeljena agenciji ESMA za nalaganje glob in periodičnih denarnih kazni repozitorijem sklenjenih poslov, velja zastaralni rok petih let.
2. Zastaralni rok iz odstavka 1 začne teči na dan po datumu, ko je bila storjena kršitev. Vendar se začne zastaralni rok v primeru nadaljnjih ali ponavljajočih se šteti z dnem, ko je kršitev prenehala.
3. Vsi ukrepi, ki jih zaradi preiskave ali postopka v zvezi s kršitvijo Uredbe (EU) št. 648/2012 izvede ESMA, prekinajo zastaralni rok za naložitev glob in periodičnih denarnih kazni. Prekinitev zastaralnega roka začne veljati z datumom, ko repozitorij sklenjenih poslov ali oseba, ki je predmet preiskave ali postopkov zaradi kršitve Uredbe (EU) št. 648/2012, prejme uradno obvestilo o ukrepu.
4. Po vsaki prekinitvi začne zastaralni rok teči znova. Vendar pa zastaralni rok preteče najpozneje na dan, ko je obdobje, enako dvakratnemu času zastaralnega roka, minilo, ne da bi ESMA naložila globo ali periodično denarno kazen. Ta rok se podaljša za čas, za katerega je bil zastaralni rok prekinjen v skladu z odstavkom 5.
5. Zastaralni rok za naložitev glob in periodičnih denarnih kazni se prekine za toliko časa, dokler je odločitev agencije ESMA predmet postopkov, ki tečejo pred odborom za pritožbe v skladu s členom 58 Uredbe (EU) št. 1095/2010 in pred Sodiščem Evropske unije v skladu s členom 69 Uredbe (EU) št. 648/2012.

Člen 7

Zastaralni roki za izvrševanje kazni

1. Za pooblastilo agencije ESMA za izvajanje odločitev, sprejetih v skladu s členoma 65 in 66 Uredbe (EU) št. 648/2012, velja zastaralni rok petih let.
2. Petletni rok iz odstavka 1 začne teči na dan po datumu, ko je odločitev dokončna.
3. Zastaralni rok za izvrševanje kazni se prekine v primeru:
 - (a) uradnega obvestila agencije ESMA repozitoriju sklenjenih poslov ali drugi zadevni osebi o odločitvi, ki spreminja prvotno višino globe ali periodične denarne kazni;
 - (b) kakršnega koli ukrepa agencije ESMA ali organa države članice, ki deluje v imenu agencije ESMA, katerega namen je uveljaviti plačilo ali plačilne pogoje globe oziroma periodične denarne kazni.
4. Po vsaki prekinitvi začne rok teči znova.
5. Zastaralni rok za izvršitev kazni se prekine za toliko časa, kolikor:
 - (a) je dovoljeni čas za plačilo;
 - (b) je izvršitev plačila prekinjena zaradi čakanja na odločitev odbora za pritožbe agencije ESMA v skladu s členom 58 Uredbe (EU) št. 1095/2010 in Sodišča Evropske unije v skladu s členom 69 Uredbe (EU) št. 648/2012.

Člen 8

Pobiranje glob in periodičnih denarnih kazni

Zneski glob in periodičnih denarnih kazni, ki jih pobere ESMA, se naložijo na obrestovan račun, ki ga odpre računovodja agencije ESMA, za tako dolgo, dokler ne postanejo dokončne. Takšni zneski se ne vnašajo v proračun agencije ESMA ali evidentirajo kot proračunska sredstva.

Ko računovodja agencije ESMA določi, da so bile globe ali periodične denarne kazni po izčrpanju vseh možnih pravnih sredstev dokončne, te zneske skupaj z vsemi nabranimi obrestmi prenese na Komisijo. Ti zneski se nato vnesejo v proračun Unije med splošne prihodke.

Računovodja agencije ESMA redno poroča odredbodajalcu v Generalnem direktoratu za notranji trg o zneskih naloženih glob in periodičnih denarnih kazni ter o njihovem statusu.

Člen 9

Izračun rokov, datumov in iztekov rokov

Uredba (EGS, Euratom) št. 1182/71 se uporablja za roke, datume in izteke rokov, določene v tej uredbi.

Člen 10

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. marca 2014

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO